

7) Нормы взаимодействия: Нельзя быть трусом. Примеры: *Кто за правду горой, тот истинный герой. За правду-матку и помереть сладко.*

Правда в пословицах персонифицируется. Выявляемая на их основе мифологема (см. [8]) представляет противоречивое явление, объединяющее как сильные, так и слабые характеристики: сказочное могущество и одновременно слабость, бесполезность, неумение постоять за себя. Она стремится к множественности и вечности и от этого исчезает совсем, многие сомневаются в её реальном существовании. В ядре русского пословичного концепта находится признак необходимости порядка, основанного на справедливости, честности. Для русских правда существует как идеал, о котором можно мечтать, к которому нужно стремиться, но который недостижим на этой земле.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абакумова О.Б. Пословичные концепты в паремическом дискурсе. Автореферат диссертации...доктора филол.наук. Орёл, 2013.
2. Гудков Д.Б. Прецедентное имя и проблемы прецедентности. МГУ, 1999.
3. Ишмуратов А.Т. Логический анализ практических рассуждений. Киев, 1987.
4. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М.,1987.
5. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. М., 2004.
6. Красных В.В. Свой среди чужих: миф или реальность? М.,2003.
7. Филичкина Т.П. Деонтические нормы в семантике фразеологических единиц русского и английского языков. Автореферат диссертации на соискание ученой степени к.ф.н. Орел, 2006.
8. Чернейко Л.О. Лингво-философский анализ абстрактного имени. М.,1997.

КУЛЬТУРНЫЕ РАЗЛИЧИЯ ОБРАЗОВАНИЯ НА ВОСТОКЕ И ЗАПАДЕ

Е.В. АСТАПЕНКО

*Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Тверской государственный университет», г. Тверь*

В статье рассматриваются культурные основания образовательных систем в восточных и западных странах. Указываются приоритеты целей образования, способы их достижения, внедрение инновационных технологий. Раскрывается понятие «хорошо образованный» человек с точки зрения культурного и компетентностного подходов.

Ключевые слова: образование, культурная система, обучение, мотивация.

CULTURAL DIFFERENCES OF EDUCATION IN THE EAST AND WEST E.V. ASTAPENKO

Cultural background of educational systems in the eastern and western countries is dwelled in the article. Priorities of the educational aims, methods of their realization, implementation of innovative technologies are indicated. The concept of «a well-educated person» is revealed from the cultural and competence approach.

Key words: education, cultural system, teaching, motivation.

Продолжающаяся глобализация мира, активное внедрение инновационных технологий в промышленности, медицине, образовании выдвигают высокие требования к современному человеку: способность к мобильности, умении работать в команде единомышленников, высокий уровень образования и профессиональной подготовки, навыки работы с новейшими информационными технологиями, знание нескольких иностранных языков, способность к критическому мышлению, толерантность и достаточные знания в области многокультурного образования. Чтобы выдержать сильнейшую конкуренцию на рынке труда молодому человеку сегодня необходимо, в первую очередь, иметь качественное образование, позволяющее наилучшим образом применить все свои знания и умения. Какое образование на сегодняшний день является лучшим, и представители каких культур становятся самыми конкурентоспособными специалистами в мире?

В 2000 году Организации Экономического сотрудничества и Развития (ОЭСР) начала реализацию программы PISA (Programme for International Student Assessment), целью которой является оценка достижений школьников. Руководители стран совместно с министрами образования с интересом изучают рейтинги, чтобы узнать, какое именно место занимает их страна и, таким образом, имеют возможность проанализировать данные, полученные в результате тестирования 15-летних подростков. Выводы, к которым приходят руководители и чиновники от образования, позволяют сформулировать конкретные вопросы, требующие скорейшего решения: «Что должны знать, уметь и понимать в математике 15-летние школьники? Как привлечь, отобрать и подготовить будущих учителей? Как отслеживать качество работы учителя, школы и системы в целом? Доступ к какой информации о качестве обучения следует открывать широкой публике?» [1, с. 149].

Результаты рейтинга PISA 2009 года показывают, что из 20 стран, чьи учащиеся получили высокие баллы в тестировании знаний по чтению, математике и естественным наукам, самые высокие очки набрали представители Шанхая (Китай), Кореи, Финляндии, Гонконга и Сингапура.

Анализ данных системы TIMSS (Trends in International Mathematics and Science Study – международные тенденции в обучении математике и естественным наукам) 2007 года выявил страны, чьи школьники получили самые высокие баллы по математике. В шестерку лучших вошли подростки из Гонконга, Сингапура, г. Тайбэй (Китай), Японии, Казахстана и Российской Федерации.

Из года в год результаты международного тестирования выявляют представителей восточных стран, которые заметно опережают своих сверстников из других государств мира. Чем отличается образование на востоке от его западного образца? Что мотивирует успешных подростков с интересом учиться и достигать высоких результатов?

Изучение различных образовательных систем мира позволила М. Барберу сделать некоторые выводы об особенностях развития восточной образовательной системы: «Страны Азиатско-Тихоокеанского региона имеют некоторое преимущество перед остальными, поскольку в их культуре высоко ценятся на-

пряженный труд и упорные усилия и здесь не в ходу миф о таланте как главном источнике успеха» [1, с. 167].

Исследователь основ восточного и западного образования, китаянка Цзинь Ли считает, что главное отличие западной системы образования от восточной состоит в том, что западная концепция сфокусирована на познание внешнего мира с упором на разум, а восточная система ориентируется «на познание человеком самого себя с опорой на добродетель» [4, с. 8]. Неудивительно, что эти позиции – диаметрально противоположные. Эти подходы диктуют различные методы обучения, самосовершенствования, а также различное наполнение контента обучения.

Кроме того, западная система образования построена на конкуренции, где далеко не все студенты смогут стать успешными личностями в будущем. Конкурентная образовательная среда стимулирует появление отличников-одиночек, которых не всегда любят среднестатистические сверстники.

В китайской системе образования, основанной на сотрудничестве, наблюдается общение на взаимоуважении друг друга, взаимопомощи. «Скромность, являющаяся одной из важнейших конфуцианских добродетелей, требует от успешного учащегося не только избегать демонстрации превосходства над сверстниками, но и помогать тем, кто нуждается в помощи» [4, с. 9].

Представители восточной культуры не считают новыми или даже инновационными методы, разработанные американцами – *team building*, *peer instruction*, а также метод взаимного обучения, придуманный в XVIII веке исследователями из Великобритании (Белл-Ланкастерская система взаимного обучения), который очень напоминает метод *peer instruction*. Для западного мира эти эффективные методы являются новыми, прогрессивными, интерактивными и инновационными, а для Японии и Китая они – обычные приемы, которые используются в образовании с незапамятных времен. В Китае давно осознали значение совместной учебной деятельности, где школьники разъясняют друг другу сложные моменты, тем самым «повышая эффективность усвоения знаний» [4, с. 10].

Основанная на конфуцианских ценностях, практика обучения и воспитания Китая свидетельствует о том, что итоговый результат обучения зависит от упорства и настойчивости человека. В китайской культуре особое внимание отводится усердию и настойчивости в достижении целей и успеху в учебе, именно за эти качества ценят человека.

По словам Цзинь Ли, в китайских школах на стенах классных комнат десятки лет висят лозунги, пропагандирующие стремление к учебе, например такие: «Хорошо учиться и совершенствоваться каждый день», «Долгое усердие – путь к вершинам знаний», «Стойкость перед невзгодами – корабль в бескрайнем море познания» [4, с. 40] и другие.

В западной культуре ценится интеллект; подростки любят, когда хвалят их интеллектуальные способности, но в действительности такая похвала может привести к завышенной самооценке его обладателей.

Также, заметным отличием западной и восточной культурных основ образования является ценность ораторского искусства для представителей западной цивилизации, и нивелирование данной ценности в восточной культуре. В конфуцианской культуре с недоверием относятся к красивым словам и красноречию, поскольку есть опасение, что за словами могут прятаться нехорошие поступки. Критерием оценки человека в китайской культуре издревле считаются поступки, а не пустые слова. Поэтому в китайских школах не уделяется достаточное внимание обучению ораторскому искусству и публичным выступлениям.

Каковы же причины того, что во многих сопоставительных исследованиях американские школьники не оказываются в топ-рейтингах, а их скромные сверстники из Кореи, Китая, Сингапура и Гонконга показывают неизменно лучшие результаты по многим школьным дисциплинам?

Цзинь Ли, которая в течение долгого времени училась и работала в США и занималась своими научными и практическими исследованиями в области образования, обнаружила всеобщее отсутствие у американских школьников интереса к учебе в целом. Низкая учебная мотивация, переполненные классы, где представители десятков различных культур, наций и этносов собраны произвольно в один класс, когда не все учащиеся разговаривают на правильном английском языке, не способствуют развитию интереса к учебе. В данной ситуации на первый план выходит не развитие интеллекта, а удержание дисциплины, выполнение учебного плана и подготовка к тестированию. Американские учителя испытывают большие трудности в попытках усилить мотивацию к учебе и самосовершенствованию. Во многом культурная среда оказывает решающее воздействие на способность ребенка учиться.

Известный психолог Дж. Брунер отмечает, что «культурный контекст, необходимый для нормального умственного развития человека, по сути своей является межличностным. Он предполагает участие индивида в различных видах совместной деятельности, где партнеры по общению выступают сверстники, родители, учителя» [3, с. 89]. Необходимо каждому ребенку предоставить свободный доступ ко всем культурным ценностям. Важно учитывать, что культурные традиции, заложенные в семье, играют ключевую роль в образовательной опыте подростка. А природные интеллектуальные способности лишь служат фоном для культурного образования. Вместе с тем, китайские дети первые пять-шесть лет жизни, как и дети любой другой культуры, именно в кругу семьи, в общении с ближайшими родственниками «усваивают множество важных культурно опосредованных убеждений и поведенческих привычек, относящихся к обучению, и в школу они приходят уже с этим багажом» [4, с. 100].

Проанализируем важнейшие характеристики западного и восточного учащегося, чтобы выявить конкретные отличия в их культурных установках.

Для *западного* учащегося базовым подходом к образованию является исследование внешнего мира. Исследование происходит при помощи разума (рассуждение и понимание), а также интеллектуальных эмоций, включающих в себе «любопытность, интерес и внутреннюю мотивацию» [4, с. 65]. Этапы исследования новых знаний основаны на различных видах самовыражения (речь,

письмо и другие), а также в склонности оспаривать мнения авторитетов. Результатами исследования внешнего мира западным учащимся могут быть личные достижения, проявляющиеся в креативности (открытия, талант, изобретения), а также управление миром.

Восточный (китайский) учащийся на начальном уровне обучения знакомится с базовыми добродетелями: исследование вещей, углубленное знание, искренность и очищение сердца/разума. Далее следует наиболее важный уровень **саморазвития** в понимании Конфуция. Без самосовершенствования невозможно представить себе дальнейшее развития китайского учащегося. Если он движется в сторону своего самосовершенствования, то происходит и «развитие образования человека: от самого себя к семье, сообществу и целому миру» [4, с. 96]. В процессе самосовершенствования предполагается, что учащийся движется к обретению идеального образа человеческой природы. Таким образом, учебный процесс является «открытым, пожизненным, эмоционально возвышающимся и трансцендирующим в духовном отношении» [4, с. 96].

При прохождении этапов самосовершенствования, человек обретает моральную устойчивость, растёт его ответственность за свои поступки, за свою семью; он добивается доверия и уважения со стороны людей. «Если человек является хорошим лидером сообщества..., он пригоден для того, чтобы управлять миром. Таким образом, самосовершенствование человека неиндивидуалистично, но с самого начала несёт мощную общественную составляющую» [4, с. 83].

На современном этапе развития общества конфуцианская образовательная традиция уже не так сильно влияет на современных китайских подростков, наблюдается тенденция к их вестернизации. Китай, будучи самой населённой страной в мире, является свидетелем все возрастающей конкуренции в университетах с высоким конкурсом, при этом рабочие места не увеличиваются с ростом населения. Остро встает проблема поиска рабочих мест. Одним из путей решения может быть переквалификация работников или улучшение их профессиональных навыков. «Следовательно, образовательные установки и достижения китайских и иных восточноазиатских учащихся вполне могут быть непосредственным ответом на эти социальные изменения» [4, с. 99].

Что представляет собой хорошо образованный человек вне зависимости от его статуса, национальности, культуры? Чему необходимо учить детей? Майкл Барбер, профессор Высшей школы экономики, бывший заместитель министра образования Великобритании, исследователь лучших мировых образовательных систем образования, попытался дать свой ответ на эти сложные вопросы в виде простого математического уравнения: Хорошо образованный = Э(З+М+Л).

З – это те важные Знания, которые должны усвоить дети в школе. **М** – это мышление. «Научить детей думать – это принципиальная и основополагающая цель образования, по крайней мере со времен Платона» [1, с. 160]. Существует много исследований в пользу того, что эффективность учебной деятельности заметно повышается, когда на уроках учителя учат думать детей и «отдавать себе отчет в том, как именно они думают при выполнении той или иной учеб-

ной задачи» [1, с. 160]. Данная переменная **М** также включает в себя и критическое мышление, которое является неотъемлемой частью обучения всех прогрессивных систем обучения. **Л** означает лидерство. Лидерство относят к обязательным навыкам XXI века, которое включает в себя умение влиять на тех, кто окружает человека в кругу семьи, в обществе, в классной аудитории. Лидерство включает также коммуникативные навыки, умение работать в команде, способность отстаивать свою точку зрения, при этом уважать и другие мнения, готовность принимать решения. **Э** – этика. Школа играет решающую роль в привитии молодежи ценностей и этических норм. Общеизвестно, что культуры разных стран имеют массу отличий, но, тем не менее, существуют и универсальные ценности, которые уважают люди вне зависимости от религиозных верований, этических или культурных норм. Обратим внимание на следующие ценности: уважение мнений других; уважение людей вне зависимости от их национальности, сексуальной ориентации, расы; «осознание опасностей, связанных с нарушением экологического равновесия; понимание того, что процветание общества обеспечивается соблюдением законов всеми его членами» [1, с. 163]. Таким образом, формула хорошо образованного человека включает те составляющие, которые должны быть отражены в учебном плане, чтобы молодой человек был подготовлен к жизни в быстроменяющемся XXI веке. При этом «сочетание знаний, умение эффективно мыслить и лидерства, подкрепленное этикой, ... раскроет в молодых людях качества, которые помогут им придерживаться инновационного подхода в жизни и в работе и конструктивно взаимодействовать с обществом на любом уровне, от локального до глобального» [1, с. 164].

Важно отметить, что от личности учителя, педагога зависит реализация эффективного обучения. Высокоэффективные школьные системы мира уделяют большое внимание повышению качества работы учителя. Только высококвалифицированные учителя могут поднять уровень образованности учеников. Чтобы стать квалифицированным учителем, человек должен обладать конкретным набором качеств и характеристик, которые необходимо обнаружить задолго до того момента, когда он будет обучаться педагогической профессии. Среди прочих качеств М. Барбер и М. Муршед выделяют следующие: «высокий общий уровень языковой и математической грамотности, хорошо развитые коммуникативные навыки и навыки межличностного взаимодействия, готовность учиться и наличие мотивации учить» [2, с. 19].

Несмотря на то, что культурные образовательные традиции востока и запада имеют множество существенных отличий, в центре внимания образования стоит человек, его совершенствование, адаптация к быстро меняющемуся миру, требующему от каждого человека определенных качеств и умений. При этом высока роль наставника, педагога, который должен быть профессионалом своего дела, катализатором учебного процесса, владеющим всеми эффективными методиками и технологиями современного образования.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Барбер М. Доннелли К., Ризви С. Океаны инноваций. Атлантический океан, Тихий океан, мировое лидерство и будущее образования (пер. с англ. Н. Микшиной) [Электронный ресурс] // Вопросы образования. 2012. № 4. С. 109–185. http://vo.hse.ru/data/2013/11/10/1281975581/VO4_Barber.pdf
2. Барбер М., Муршед М. Как добиться стабильно высокого качества обучения в школах. Уроки анализа лучших систем школьного образования мира [Электронный ресурс] // Вопросы образования. 2008. №3. С. 7–60. <http://www.vo.hse.ru/2010/12/13/1208181144/1.pdf>
3. Брунер Дж. Культура образования [Текст] / Брунер Джером; [пер. Л.В. Трубициной, А.В. Соловьева]; Моск. высш. шк. Социальных и экон. наук. – М.: Просвещение, 2006. – 223 с. – (Образование: мировой бестселлер).
4. Ли Ц. Культурные основы обучения: Восток и Запад [Текст] / пер. с англ. А. Апполонова, Т. Котельниковой; под науч. ред. С. Филоновича; Нац. Исслед. Ун-т «Высшая школа экономики». – Изд. дом Высшей школы экономики, 2015. – 464 с. – (Библиотека журнала «Вопросы образования»).

САМОПРЕЗЕНТАЦИЯ. ОПЫТ ТОЛКОВАНИЯ В КОНТЕКСТЕ УЧЕБНОГО ТИПА ДИСКУРСА

О.Д. БЕЛЕЦКАЯ, К.С.РАЩУПКИНА

*Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Тверской государственный университет», г. Тверь*

В статье рассматривается стратегия самопрезентации с позиций толкования в контексте учебного типа дискурса. Приводятся полученные определения самопрезентации; выявляются устойчивые связи самопрезентации с различными внешними проявлениями и внутренними психическими процессами жизнедеятельности человека; проводится анализ количественных соотношений полученных данных.

Ключевые слова: стратегия самопрезентации, произведение впечатления, представление, референциальный объект, проактивная самопрезентация.

SELF-PRESENTATION. THE INTERPRETATION EXPERIENCE WITHIN ACADEMIC DISCOURSE

O.D. BELETSKAYA, K.S.RASHCHUPKINA

The article deals with the interpretation experience of self-presentation strategy within the academic discourse; the acquired definitions are given; the stable connections of self-presentation with different outer manifestations and inner psychological processes of human life are pointed out; the analysis of the given quantitative data is conducted.

Key words: self-presentation strategy, making impression, introduction, referential object, pro-active self-presentation.

В связи с усиливающимися в современном мире миграционными процессами и нестабильной обстановкой, все чаще человек обращается к теме продуктивного взаимодействия с другими представителями мирового сообщества. В фокус внимания попадает не только коммуникация как естественный человеческий процесс, но также и то впечатление, которое человек производит на своего собеседника – свой референциальный объект.